

# REVISTA APICOLA

PRIMERA Y ÚNICA PUBLICACIÓN ESPAÑOLA

DEDICADA AL DESARROLLO Y PROPAGACION DE LA APICULTURA MOVILISTA

FUNDADA Y DIRIGIDA POR

D. FRANCISCO F. ANDREU

— Sale el 15 y 30 de cada mes —

Año III

MAHÓN 30 DICIEMBRE DE 1890

N.º 24

Dirijir toda la correspondencia al Director, Isabel II, 58.—MAHÓN.

## EL BICICLO EN MANOS DE UN APICULTOR

(Conclusión)

### Una aventura perruna

Habia llovido mucho y los caminos estaban casi intransitables. Esto no obstante nuestro viajero emprendió su camino hacia Albany, unos 60 á 70 kilómetros distante. Pero pronto se convenció de su error, porque «en lugar del ciclo llevarme á mí, dice, á veces tuve que apearme y cargar con la máquina para no echarla á perder». (Tú que no puedes llévame á cuestas, diria nuestro yankee). Nunca la fuerza de la gravitación me habia molestado tanto como bajando aquellas cuestas, pues que tuve que retener á viva fuerza á mi cabalgadura durante largos ratos».

Los caminos se volvian peores á cada momento... Para colmo de sus males nuestro apicultor nos dice que en cierto lugar un enorme perro le dió caza.

«Por desgracia lo malo de los caminos no me permitia dejarle atrás. Hice un esfuerzo supremo, pero todo en vano. A cada momento me parecia que mis calcetines iban á ser presa del *buldog*, y hasta espermenté calofrios á lo largo del espinazo. Nunca tuve pesadilla tan realista. Por fin logré hacer lo que nunca hubiese efectuado; mientras caminaba á todo escape, dí vuelta en mi silla y me puse á cocear. A ese momento mi ciclo tropezó con algo que le impidió su marcha, y caballero, can y ciclo rodaron por el suelo, ó por mejor decir por el fango—yo encima del biciclo y el perro encima de mí.

«En aquel momento pensé que todo habia concluido. De espal-



das en el fango me abalancé al gznate del perro y pateéle de lo lindo. Tambien fué grande la sorpresa del can, porque en seguida apeló á la fuga gruñiendo como un condenado. Me levanté, me rasqué el fango con un pedazo de madera, y volví á montar... Un payés que en aquel estado me vió preguntóme de donde venia y á donde iba. Le relaté mi aventura perruna y le encargué avisase al dueño del can que al volver por allá le daría muerte al bruto.»

Nos informa el señor Root de que estando los caminos transitables no hay perro que las haya con él. De toda manera fuerza es confesar que nuestro apicultor no se deja vencer fácilmente. Por fin, mustio y fatigado al anocheecer llega á los arravales de Albany, donde un transeunte le informa que «en la ciudad le esperan».

«¿Quién me espera? le pregunté, ¿apicultores?»

—¡Apicultores! respondió con sorpresa, y siguió su camino. Como varios de mis amigos estaban avisados, me figuré que ellos serian los que me esperaban. Despues supe que una compañía de ciclistas se hallaba á punto de emprender una excursión y solo esperaba á uno de los socios; el transeunte pues se figuró que yo era el socio tan anhelado y me dió aviso para que apretase el paso.»

Las calles de Albany, añade el señor Root, son las peores en cuanto á empedrado que yo nunca ví; (no despreciemos las nuestras, pues.—*Tr.*) me desmonté y empujé el biciclo sobre la acera. Pero un nudoso *policeman* con su *club* (bastón) en alto me aconsejó desalojase la acera cuanto antes y tuve que volverme al camino cenagoso.»

### En el lago George

Sólo hallamos espacio para añadir algunas líneas tocante á la reunión de apicultores en las orillas del lago George, hermoso sitio de recreo. Varios de los socios poseen villas en aquel delicioso lugar. Uno de ellos puso sus dos botes á la disposición de nuestros apicultores—además un vaporcito—pero traduzcamos algunos párrafos:

«Las señoras se retiraron á hora temprana, pero los demás aún teníamos mucho de que hablar... Ya era tarde y al amigo Higley le atrapó el sueño, se durmió tieso en su silla mientras nosotros charlamos y nos refocilábamos. La cómica posición del somnoliento amigo con su boca abierta de par en par, me sugirió una idea nueva, pues que cuanto más nos reíamos, más fuerte y sonoro era

su sueño. Traimos todas las lámparas para mejor alumbrar su semblante, y yo saqué mi *cámara* é iba á fotografiarle cuando nuestro hombre despertó, y deslumbrado, casi espantado, notó aquellos preparativos... Nada vió en ellos que á la risa le moviera, pero no así nosotros que nos reventábamos de risa... al día siguiente aún me hallaba molido de tanto reir.»

### Una cana al aire

Los señores ANDREW (parece que también hay allí apicultores que llevan nuestro apellido.—*Traductor*) nos habían invitado á una excursión en su vaporcito. Me llevé mi kodak y saqué varias fotografías de aquel precioso paisaje.. » Al regresar á tierra trató Root de fotografiar á los presentes en un sólo grupo. Para lograrlo se retiró al extremo de una plancha que colgaba del *dock*, bajo la cual corrían las cristalinas aguas del lago, de unos 15 piés de fondo, pero lo hizo con tan mala suerte que por poco se cae al agua, logrando por fin equilibrarse. Los amigos se reían desde tierra de su mala suerte, cuando «en aquel instante les apunté y saqué una fotografía algo oscura, es verdad, pero que por sus semblantes *risueños* no tiene igual.»

## UN CONSEJO ESCELENTE

“De todos los enemigos de la abeja el más temible es el apicultor ignorante. Que se instruya pues y no tendrá que arrepentirse.

BASTIAN.

Apicultores, acordaos de estas palabras de uno de nuestros maestros. Estudiad y discutid los métodos y los procedimientos durante las largas veladas del invierno. «Es por el estudio y la aplicación de los buenos principios, nos ha dicho un instructor de nuestros amigos (Wathelet) que llegaremos á hacerles producir á nuestras activas *butineuses* los mares de miel que compramos al extranjero con sumas considerables». Y tiene mucha razón.

L' AUXILIARE *de Amiens*.

Así empieza su artículo de fondo nuestro colega francés y añade en seguida que ha tiempo se creó un museo departamental de

apicultura para *predicar con el ejemplo*, como quien dice, y publicarlo en todas las escuelas.

«Mientras tanto, sigue diciendo, nosotros poseemos varios modelos de colmenas y de toda clase de útiles de apicultura moderna, y rogamos á los que visiten nuestra ciudad á que vengan á visitarlos.»

Y la REVISTA APÍCOLA no solo ha tiempo que regaló una completa colección de útiles al Museo Municipal de Mahón, donde pueden acudir á examinarlos los desocupados, sino que su director se halla siempre dispuesto á proporcionar á los principiantes toda clase de útiles consejos y advertencias á todos en general que de apicultura se ocupen.

Con qué, amigos, empezar por comprar el GUÍA DEL APICULTOR ESPAÑOL y ensayad en primavera unas pocas colmenas modernas. Y no estará demas que os suscribais á la REVISTA APÍCOLA si tal propósito abrigais.

Ya lo véis. El insigne BASTIAN es de parecer que el apicultor debe de ser hombre instruido. No es solo Bastian el que así discurre: *So say we all*,—como dice el jurado inglés, éste es el parecer de todos nosotros.

## EN CONTRA DE LAS HÍBRIDAS

El apicultor MILLER, del pueblo que lleva el nombre clásico de Marengo, nos dá en el número correspondiente al 15 de Noviembre su opinión tocante á la razas híbridas, la cual no es del todo favorable á esta clase de insectos. Ya hemos dicho en otra ocasión que el doctor Miller tiene un asistente en forma de señorita que el mismo confiesa no cambiaría por el apicultor más esperto. Las jóvenes americanas no se arredran por algunos pinchazos más ó menos, y de esto tienen ustedes buena prueba en el siguiente párrafo que el faceto doctor nos comunica con referencia á la amabilidad y ternura de sus himenópteros:

«Un dia hallándome trabajando en una de esas colmenas y habiendo ya recibido mayor número de pinchazos de lo usual, suspendí mis labores por un momento y con mal disimulado enojo y un gemido que se me escapó, dije á mi asistente, «si supiera que esto iba á continuar de esta manera, casi me inclino á creer que

abandonaría el negocio» á lo que ella, lejos de simpatizar con mis cuitas, me miró y se echó á reír á rienda suelta. Este es aun el día en que no puedo figurarme de que se reía. De seguro que no había en ello nada risible.»

Y no es solo el doctor Miller el que se declara enemigo de las híbridas. De diez y seis apicultores sólo cuatro las prefieren, ocho son partidarios declarados de las italianas, y los cuatro restantes se muestran neutrales é indecisos.

«A mi poco me importaba su color, siempre que me diesen buenas cosechas. De tanto en cuanto me procuraba una reina italiana para añadir nueva sangre; y la mayor parte de mis reinas eran hijas de la extranjera. Pasaron dos ó tres años durante los cuales no me cuidé gran cosa de ello, dejando á las abejas en libertad de escojer sus reinas á su gusto. Creyendo que las híbridas daban los mejores resultados, ¿por qué romperme la testa? Pues que la sangre amarilla predominaba en mi apiario, lo lógico era suponer que continuaría predominando, y que las negras acabarían por desaparecer. Pero pronto noté con sorpresa que las híbridas negruzcas—aquella clase que no se cuida gran cosa de cosechar miel—iban en aumento, y que mi velo se hacia cada día más indispensable. Hasta me daban miedo á veces.»

A este entonces—durante el verano de 1889—Root le hizo una visita, y el doctor le rogó hiciese uso del velo.

«Eso nó—el velo era enredoso. Pero durante todas aquellas operaciones el ahumador no cesó de ser diligentemente aplicado (por el señor R.) á su cara y cabeza. A tener que operar en una de aquellas colmenas, ó tomaba las de Villadiego ó le llenaban la cara de pinchazos.»

Tambien nosotros hemos visto á colmeneros antiguos desdeñar el uso del velo, para despues marcharse más hinchaditos que un herizo.

«Por bueno que sea el primer cruzamiento, concluye nuestro hombre, pronto vá seguido de otros que no lo son, y de abejas que no dan miel. Así es que este verano he sacrificado á todas las reinas que daban señas de poseer sangre negra—no por sus malas cualidades sino por lo que sobrevendría—y en su lugar he introducido italianas de *pur sang*.»

---

## ESTRANJERO

### Apicultura en Bélgica

Tres nuevas publicaciones apícolas há poco han visto la luz en ese país, dos en francés y una en flamenco.

1.º *Bulletin Apicole*, órgano de la nueva Societé d' Apiculture du Basin de la Meuse.

2.º *Le Progrès Apicole*, órgano de la Federación Apícola de Hainaut.

3.º *De Bie Maandelijksch Tijdschrift* de los apicultores de Bélgica y Holanda.

Como se vé, el nuevo sistema de apicultura *va crescendo* en los Países Bajos.



### Francia

Los diarios apícolas de ese país abogan para la protección de sus productos, aumentando los derechos de introducción sobre la cera mineral, ó sea la ceresina, de ocho francos que hoy abona á 100 francos por los 100 kilos; pues que la falsificación tanto de la cera como de la miel es en perjuicio de los apicultores.

Este derecho es en Alemania de unos 19 francos, y en Bélgica el 10 por ciento *ad valorem*. Solo Francia importa anualmente unos 800.000 kilos. ¿Y en España? Si se ha de juzgar por el abuso que de la falsificación se hace por las principales cererías de Barcelona y demás ciudades, no será floja la cantidad de ceresina, ozokerita y otras sustancias que se importan del extranjero en este país.



### Inglaterra

Uno de los principales apicultores de ese país escribe al *Bee Journal* de Londres, órgano del señor Cowan, que todo cuanto lee tocante á la introducción indirecta de reinas por medio de las jaulitas de hojalata, etc., le dá risa, porque dicho señor las ha introducido á centenares sin siquiera el 2 por ciento de pérdida, con solo meterlas al anochecer á la entrada con una bocanada de humo.

Otro corresponsal escribe que obtuvo un enjambre en Octubre,

á lo que contesta el director que aquello no era enjambre propiamente dicho, sino el abandono de la colmena sea por falta de provisiones sea causa la tiña.



### América

En algo se han de diferenciar las noticias que nos llegan del país de las escentricidades. Por ejemplo, el doctor Miller nos dice *Gleanings* que ha obtenido una cosecha regular de la flor del *pepino*. Por supuesto que en dicho caso habria una porción de *acres* plantadas de este *melífico* fruto para surtir á las fábricas de envidados.



### California, etc.

En California un señor La Salle ha cosechado 14 toneladas de miel; otro corresponsal 22,130 libras y 1.600 cajoncitos.

En Utah, estado de los Mormones, un tal Baldwin ha obtenido un *promedio* de 200 libras miel por colmena, una sola 330 libras. (Seria del *melilotus* ó alfalfa.)

Y dicen que la cosecha en aquel país ha sido floja!



### Isla de Cuba

El señor Osburn, dueño de un apiario de 550 colmenas, escribe que son tantas las cartas que recibe de los Estados-Unidos con referencia al clima y la flora melífera de las Antillas, que le es preciso contestar en globo por medio de las columnas de aquella prensa. En el próximo número de la REVISTA APÍCOLA publicaremos algunos detalles que estamos ahora traduciendo. Segun Osburn los recursos melíferos de la gran Antilla están aun sin explotar en casi su totalidad.



**Obra nueva.**--*L' Almanach des apiculteurs* es el título de la que actualmente está terminando el abate Voirnot. Omitimos el ocuparnos de este nuevo trabajo hasta su aparición que será en breve, como pueden ver nuestros lectores por el anuncio que publicamos en las cubiertas.

## ABEJAS, BÁSCULA Y MIEL

(Conclusión)

**OBSERVACIONES** sobre la recolección en el año 1890 verificadas en dos colmenas Cowan colocadas sobre báscula, una en el apiario **Jardin** y la otra en el apiario **Isla**. La primera se puso á principios de Abril y estuvo perdiendo diariamente de 150 á 400 gramos hasta el 3 de Junio que acusó el primer aumento; la segunda, ó sea la de la **Isla**, se colocó el 28 de Mayo.

Mes	Dia	Temperatura		Viento	Lluvia en milim.	Barometro	Estado del cielo	JARDIN		ISLA	
		Minima	Máxima					Aumento gramos	Pérdida gramos	Aumento gramos	Perdida gramos
Junio	3	"	"	"	"	"	"	600	"	"	"
"	4	"	"	"	"	"	"	300	"	"	"
"	5	"	"	"	"	"	"	450	"	"	"
"	6	14	28	N.	"	774	Despejado	510	"	250	"
"	7	13	27	N. E.	"	774	Idem	550	"	250	"
"	8	16	29	N. E.	"	771	Cúmulos	1300	"	250	"
"	9	15	29	N.	"	770	Despejado	750	"	500	"
"	10	14	28	N. O.	"	768	Idem	"	230	"	"
"	11	12	29	N.	"	769	Idem	"	"	400	"
"	12	11	29	N.	"	771	Cubierto	"	200	"	"
"	13	9	18	N.	"	772	Idem	"	120	"	"
"	14	7	18	N.	"	775	Idem	"	400	50	"
"	15	9	25	N.	"	773	Despejado	850	"	650	"
"	16	8	32	N. E.	"	770	Idem	900	"	450	"
"	17	10	32	N. E.	"	772	Celajes	1000	"	700	"
"	18	12	33	N.	"	772	Despejado	1050	"	750	"
"	19	13	33	E. N.	"	772	Cúmulos	1400	"	800	"
"	20	14	30	Todos	8	769	Tormentoso	550	"	600	"
"	21	16	28	Idem	10	770	Idem	850	"	450	"
"	22	14	26	E. N.	2	772	Idem	350	"	200	"
"	23	15	30	E. N.	"	772	Despejado	1050	"	450	"
"	24	14	34	E. N.	"	770	Idem	700	"	"	"
"	25	18	35	E. S.	5	769	Cubierto	550	"	"	"
"	26	15	33	E. N.	"	771	Despejado	150	"	450	"
"	27	15	30	E. S. N.	"	768	Tormentoso	200	"	250	"
"	28	18	24	O. N.	"	770	Idem	"	50	"	200
"	29	15	22	N.	"	769	Cubierto	"	300	"	250
"	30	7	30	S.	"	765	Idem	250	"	100	"
Julio	1	15	20	N.	"	765	Despejado	"	300	"	200
"	2	11	18	N.	"	770	Idem	"	100	"	200
"	3	10	22	E. N.	"	771	Idem	450	"	"	200
"	4	13	33	O.	"	765	Cúmulos	450	"	"	200
"	5	13	18	N.	5	768	Cubierto	"	600	"	200
"	6	11	22	N.	"	769	Idem	"	200	"	50
"	7	9	25	E.	"	770	Despejado	350	"	100	"
"	8	13	29	E.	"	770	Idem	"	"	"	"
"	9	13	33	E.	"	770	Idem	700	"	550	"
"	10	15	33	N.	"	770	Idem	200	"	250	"
"	11	16	18	N.	"	768	Cubierto	"	450	"	350
"	12	9	20	N.	"	770	Despejado	"	200	"	200
"	13	9	32	E. N.	"	768	Idem	700	"	700	"
"	14	13	36	E. N.	"	767	Idem	700	"	650	"
"	15	18	34	E. O. N.	"	769	Idem	200	"	150	"



Mes	Dia	Temperatura		Viento	Lluvia en milím	Barómetro	Estado del cielo	JARDIN		ISLA	
		Mínima	Máxima					Aumento gramos	Pérdida gramos	Aumento gramos	Pérdida gramos
Julio	16	15	36	E. O. S.	"	768	Despejado	450	"	200	"
"	17	13	28	O. N.	"	770	Cubierto	"	250	"	150
"	18	12	20	N.	"	772	Idem	"	450	"	300
"	19	9	30	N.	"	772	Despejado	300	"	350	"
"	20	9	18	N.	5	770	Cubierto	"	550	"	350
"	21	11	22	N.	"	772	Idem	"	150	"	100
"	22	10	24	N.	"	773	Despejado	400	"	650	"
"	23	11	23	N.	"	772	Idem	200	"	400	"
"	24	15	24	N.	10	774	Lloviznoso	"	"	500	"
"	25	13	26	N.	"	775	Despejado	"	"	"	"
"	26	14	32	N. E.	"	768	Idem	1100	"	450	"
"	27	15	32	E. N.	"	767	Cúmulos	900	"	200	"
"	28	16	22	N.	"	770	Despejado	"	"	"	200
"	29	15	26	N.	"	768	Nublado	"	550	"	"
"	30	16	29	E. N.	"	770	Despejado	550	"	150	"
"	31	15	35	E.	"	770	Idem	600	"	200	"
Agosto	1	16	32	E. N.	"	768	Cúmulos	150	"	"	"
"	2	15	18	N.	"	770	Lloviznoso	"	450	"	"
"	3	13	26	N.	"	772	Despejado	"	150	"	"
"	4	10	29	E. N.	"	771	Idem	750	"	"	"
"	5	11	32	E. N.	"	769	Idem	500	"	"	"
"	6	13	32	E. N.	"	769	Idem	500	"	"	"
"	7	12	30	E. N.	"	767	Tormentoso	400	"	"	"
"	8	13	32	E. O.	"	764	Idem	"	"	"	"
"	9	14	33	E. O.	"	765	Despejado	300	"	250	"
"	10	15	32	O.	"	768	Idem	"	50	"	200
"	11	15	34	E.	"	769	Idem	250	"	"	"
"	12	14	33	E. O.	"	767	Idem	150	"	300	"
"	13	16	20	N.	10	765	Cubierto	"	"	"	"
"	14	11	26	N.	"	769	Despejado	"	250	"	"
"	15	"	30	"	"	"	"	750	"	700	"
"	16	"	28	"	"	"	"	1300	"	900	"
"	17	"	31	"	"	"	"	300	"	250	"
"	18	"	30	"	"	"	"	"	100	300	100
"	19	"	27	"	"	"	"	800	"	300	"
"	20	"	25	"	"	"	"	"	250	300	100
"	21	"	27	"	"	"	"	900	"	300	"
"	22	"	31	"	"	"	"	1400	"	800	"
"	23	"	31	"	"	"	"	800	"	200	"
"	24	"	25	"	"	"	"	"	250	"	250
"	25	"	25	"	"	"	"	"	450	"	150
"	26	9	31	E.	"	762	Despejado	2650	"	1350	"
"	27	13	28	O.	"	766	Cúmulos	2050	"	950	"
"	28	12	20	N.	"	768	Cubierto	"	400	"	350
"	29	11	21	N.	"	770	Idem	"	400	"	200
"	30	7	24	E. O.	15	765	Cúmulos	1050	"	450	"
"	31	10	18	N.	"	770	Cubierto	"	350	"	400
Setiembre	1	9	20	N.	"	771	Despejado	550	"	400	"
"	2	4	22	E. N.	"	772	Idem	800	"	300	"
"	3	5	22	E. N.	"	773	Idem	850	"	600	"
"	4	7	26	E. N.	"	774	Idem	1200	"	700	"
"	5	9	26	E. N.	"	775	Idem	1100	"	500	"
"	6	11	25	E. N.	"	777	Idem	850	"	900	"
"	7	9	28	E. N.	"	776	Idem	400	"	250	"
"	8	11	29	E. N.	"	774	Idem	50	"	"	10

Mes	Dia	Temperatura		Viento	Lluvia en milim	Barometro	Estado del cielo	JARDIN		ISLA	
		Minima	Máxima					Aumento gramos	Perdida gramos	Aumento gramos	Perdida gramos
Setiembre	9	10	28	E. N.	"	772	Despejado	550	"	"	200
"	10	9	29	E.	"	770	Idem	500	"	300	"
"	11	12	24	E. O.	"	773	Tormentoso	250	"	"	"
"	12	11	28	E. O.	"	770	Despejado	"	200	"	300
"	13	"	28	"	"	771	Idem	"	"	"	400
"	14	"	29	"	"	770	Idem	"	150	"	100
"	15	14	24	N.	"	769	Cubierto	"	150	"	150
"	16	14	25	"	10	765	Tormentoso	"	"	"	"
"	17	15	20	"	"	"	Cubierto	"	100	"	50
"	18	14	24	"	10	"	Idem	"	150	"	100
"	19	"	"	"	"	"	Idem	"	100	"	50
"	20	"	"	"	"	"	Idem	"	100	"	100
"	21	"	"	"	"	"	Idem	"	100	"	50
"	22	15	20	N.	25	"	Idem	"	100	"	50
"	23	"	"	"	"	"	Idem	"	"	"	"
"	27	7	22	N. O.	"	775	Despejado	300	"	200	"
"	28	15	24	O.	"	772	Cubierto	400	"	450	"
"	29	13	20	O.	5	771	Idem	500	"	400	"
"	30	14	24	E.	"	771	Despejado	450	"	450	"
Octubre	1	10	23	E.	"	770	Cúmulos	300	"	200	"
"	2	10	23	E.	"	774	Despejado	400	"	250	"
"	3	10	25	E.	"	775	Idem	"	"	"	"
SUMA TOTAL EN GRAMOS. . . .								47000	9300	259	6350

O sea una cosecha líquida de treinta y siete kilogramos setecientos gramos en la colmena del apiario *Jardin* y diez y nueve kilogramos quinientos cincuenta gramos en la del de *La Isla*.

Diferencia y grande salta á la vista del rendimiento de un apiario al otro siendo tan sólo la distancia que los separa próximamente tres kilómetros y su elevación cincuenta metros más el del *Jardin* que el de la *Isla* y aun es más de estrañar si manifiesto que en años normales ha superado con mucho en producción el segundo al primero.

¿A qué obedece esto cuando á entrambos se les ha dispensado iguales cuidados? Solo me lo esplico por encontrarse más próximo á las montañas el primero y las pequeñísimas cantidades de lluvia que han caído lo han sido en más cantidad en los terrenos elevados.

El agua recogida en el pluviómetro desde el 3 de Junio hasta el 3 de Octubre ó sea en los cuatro meses que abarcan las observaciones resulta ser 25 milímetros en Junio, 20 en Julio, 25 en Agosto y 50 en Setiembre, ó sea en toda la temporada un total de doce centímetros, cantidad insignificante para el desarrollo de la flora y á pesar de ello nos encontramos con alzas en las básculas enseguida que la tierra se humedece por poco que sea.

Aparecieron: la primera flor de ciruelo, el 31 de Marzo; la de peral, el 11 de Abril; de manzano, 21 de Abril; tomillo, 8 de Mayo, y plena florescencia de todas las plantas primaverales, el 20 de Mayo; más con un temporal continuo de aguas y nieves que su aprovechamiento fué completamente imposible dándonos tan solo una veintena de dias en Junio llenas de contrariedades desesperantes.

La verdadera cosecha melífera de este país corresponde al mes de Julio que debe venir precedido de lluvias abundantes en la época en que se siegan las cebadas; pero tan solo dos centímetros fué la cantidad de agua recojida, así que solo vemos algo anotado de los restos que quedaban de Primavera; pero lo que es la normal en este año bien poco ha valido.

Por último finamos con la flor del brezo que empezó á dar juego desde mediados de Agosto y á pesar de luchar con la sequía, no podemos quedar quejosos, pues representa una mitad de la producción total y á ella debemos los dos mejores dias, 26 y 27 de Agosto.

Dícese que en nuestro clima nunca es excesivo el calor para el trabajo de la abeja, es verdad y sobre todo para las Italianas de pura raza que si bien he encontrado en ellas muy buenas cualidades, madrugadoras no lo son y en cambio las mestizas, sobre todo las procedentes de madre Carniola fecundizada por macho Español, tiene para ellas el dia dos horas más; esto hay que tenerlo muy en cuenta, pues cualquiera que sea la causa por la cual se pierde algun tiempo de trabajo la ganancia del dia es nula.

Véase ahora una nota de la marcha de una colmena durante el dia 27 de Agosto.

10 de la mañana	pierde	1.265	gramos.
11 idem	idem	600	idem.
2 de la tarde	idem	300	idem.
4 idem	gana	900	idem.
5 idem	idem	1.750	idem.
7 idem	idem	2.050	idem.

Puede ser que algunos de mis lectores al ver el resultado de la cosecha digan aquello de «á caballo y gruñendo», á estos debo manifestarles tengan presente que naturalmente las colmenas elegidas para poner sobre báscula suelen ser de las mejores, así como tambien que si bien es cierto el que yo por mi carácter soy un abandonado para el buen arreglo de los trastos de mis apiarios,

pues cada cosa para Dios sabe donde (lo que por cierto me hizo avergonzar al recibir la visita de un muy distinguido apicultor), en cambio, lo que es las abejas difícilmente pasa día sin que las tenga entre mis manos, procurando siempre adelantarme á sus necesidades; que no olviden lo que tanto llamó la atención á los redactores de la REVISTA APÍCOLA, por aquellos 400 kilogramos de miel que les adelanté en la salida del pasado invierno; que mis colmenas todas están presididas por reinas jóvenes y en su mayoría poblaciones mestizas, y por último, que ellas constituyen uno de los mayores encantos de mi vida.

VICENTE MARTINEZ DE PINILLOS.

Torrecilla en Cameros 12 Diciembre de 1890.

La REVISTA APÍCOLA agradece en el alma al Sr. Martinez su amabilidad en facilitarnos su laborioso trabajo, que mucho vale por ser el primero y único, que sepamos, que se ha practicado en España. El ejemplo de nuestro colaborador debe seguirse por nuestros abonados; pues el mejor medio para apreciar la riqueza melífera de un terreno y de las flores que respectivamente florecen en él, es indudablemente el uso de la báscula.

No faltará quien haya estrañado que el Sr. Andreu no haya practicado ensayos basculares; pero como sus apiarios están distantes de su domicilio y en parage no habitado es difícil el poder verificar estos ensayos que solo están al alcance de aquellos que viven cerca de sus colmenas ó que tienen dependientes de continuo en el apiario.

Felicitemos al Sr. Martinez por sus trabajos é iniciativa, esperando que la próxima Primavera sea más abundante en miel que la pasada y que sus nuevos ensayos basculares acusen muchos kilos del rico néctar.

## NUESTROS SUSCRITORES

SECCIÓN RESERVADA Á LAS NOTICIAS QUE NOS COMUNIQUEN

**Barcelona.**—Muy Sr. mio: Un amigo mio residente en México me pide le remita una colección de la REVISTA APÍCOLA, de que según noticias es V. fundador y director. Me dice que se publica los dias 15 y 30 de cada mes y que debe estar en el tercer año de su publicación. La persona que desea dicha colección, se inscribirá como suscriptor á recibir los números á medida de su aparición, dirigiéndoselos por correo á nombre de D. German Chavez, apartado del correo número 84, México.

Hágame V. el favor de decirme el precio de la suscripción, por año, en el punto de destino, si le conviene mandar hacer la remisión directamente abonando yo el precio en esta y la forma de pago.

Con espera de su contestación quedo á sus órdenes suyo afmo. y S. S.

Q. B. S. M.

JUAN CORTINA BÁRRES.

RED.—Se le remiten á su amigo números de muestra en los cuales verá las condiciones de nuestra publicación.



**Barcelona.**—Muy señor mio y de mi mayor consideración: como V. recordará el verano del 89 me envió V. una colmena con abejas, la que me ha servido de estudio junto con su interesante REVISTA APÍCOLA.

De dicha colmena, estando á principios de este año muy poblada, formé un enjambre artificial quedándole cinco panales de cria, miel y la reina, dándome esta experiencia buen resultado. Además poco despues me hice con cuatro colmenas del pais que traspasé con toda felicidad á las colmenas que V. me mandó, y á todo esto tengo que añadir dos enjambres italianos que mandé á buscar á Mme. Chinni. Uno de ellos se ha desarrollado muy bien, pero el otro muy débil y dificilmente podrá salvarse este año.

Aquí me tiene V. señor Director un principiante entusiasmado con ocho colonias dispuestas para pasar el invierno admirablemente y para que al empezar la primavera me sirvan de provecho y de recreo á pesar de las repetidas caricias que sus bravas menorquinas me propinan sin compasión de vez en cuando. Todo por bien empleado cuando estando tan satisfecho y contento de la buena marcha de mis abejas no hubiera aparecido la huéspedada en forma de tres ó cuatro vecinos que tengo al lado, que, unidos al parecer, se han propuesto hacer la guerra á mis abejas; habiéndome pasado un recado por un peon caminero, que en vista que mis abejas se habian comido 12 (covas) cestos de uvas y todos los higos de la vecindad (comer es), si no quitaba las abejas me las harian quitar por justicia. Lo gracioso del caso es que yo tengo en casa toda clase de fruta y algunas parras jóvenes que han dado algunos racimos y no he notado se hayan comido nada.

Yo les he contestado apoyado en las razones que he leído en su apreciable REVISTA y en el "British Bee Journal, que tomaran la determinación que quisieran que por sólo los motivos que me esponian no quitaria nunca mis colmenas.

Le advierto á V. que las tengo en las afueras del pueblo de Sarriá, cerca de esta capital con solo 4 ó 5 vecinos al lado y teniendo muy cerca la montaña en donde hay mucho retamo y romero, para que puedan ir á pasturar.

Ahora señor director al distraerle tanto con esta misiva es para suplicarle me diga V. como más práctico en estos asuntos, si pueden tener razón mis vecinos en este caso.

Aprovecho esta oportunidad para pedirle á V. me envíe la 2.<sup>a</sup> edición de "La Apicultura movilista", cargándome su importe en cuenta.

Se repite de V. affmo. S. S. S. Q. B. S. M.—*Ricardo Gomez.*

RED. Amigo Sr. Gomez: es verdaderamente lamentable el atraso de sus vecinos que les pone en el caso de decir disparates tan garrafales como el que sus abejas les hayan comido *12 cuévanos de uvas y todos los higos de la vecindad.* Es por demás sabido que las abejas solo chupan el jugo de los frutos cuando éstos han sido mordidos por otros animales, y que por carecer de dientes y poseer solamente una trompa ó chupador les es imposible el romper la más ténue corteza.

Tal vez sus vecinos vieran multitud de abejas (de V. y de otros dueños, pues que ellas recorren 10 kilómetros en busca de alimento) en sus uvas; pero pueden tener por seguro que solo á las avispas, lagartos, etc. deben el que acudan las abejas. Procuren defenderse de los bichos que destrozan la uva y entonces no acudirán más abejas *para aprovechar los granos perdidos*.

Le asiste á V. completa razón en este caso, y legalmente no puede nadie obligarle á quitar las abejas sin otro motivo que el infundado de sus vecinos,

Se le ha remitido el Guia del Apicultor.



Albi (Francia).—Muy Sr. mio: En la última reunión del comité de la Sociedad de apicultura del Tarn, he dado cuenta de su libro "Guia del Apicultor Español" y he traducido algunas pájinas á mis colegas. En la reunión general de socios tambien he tratado de su obra.

Tengo el encargo en nombre de la sociedad de darle á V. las más espresivas gracias por su amabilidad en remitirnos su libro y de felicitarle cordialmente por su trabajo. Debo tambien espresarle nuestra gratitud por el envío de la REVISTA APÍCOLA como cange á nuestro Boletín que le remitimos con mucho gusto y en cuyo último número he dado cuenta del recibo de su buena obra.

Nuestra sociedad fundada en Marzo último cuenta con 150 miembros y cuento que con algunas conferencias que contamos dar en estos alrededores duplicaremos el número antes del mes de Marzo próximo.

Actualmente tenemos un apiario en construcción á dos kilómetros de Albi en el cual contamos estudiar las distintas razas de abejas. En su periódico he leído varios artículos sobre las Menorquinas, por los cuales he deducido tienen bastante analogía con las nuestras.

Nosotros hemos adoptado la colmena Layens de 20 á 24 cuadros. Esta colmena á la cual se pueden adoptar pequeñas alzas es muy cómoda y da buenos resultados aquí á completa satisfacción de cuantos la usan.

En la Exposición de Paris ví las colmenas de M. Th. B. Blow, las cuales son demasiado pequeñas para este país y deben serlo más aun para España, país más melífero que el nuestro.

El Consejo general del Tarn ha subvencionado nuestra Sociedad con 100 francos; y confiamos que en breves años este país producirá gran abundancia de miel, porque la apicultura moderna se propaga rápidamente. Un dependiente de la prefectura fija las distancias á que han de estar las colmenas de los caminos, que es de tres metros por lo usual, salvo en el caso de que la pared sea de dos metros de altura en que se pueden colocar inmediatas á la pared.

La última cosecha fué mala en este país; pero confiamos será mejor la venidera y que servirá para estimular á los principiantes.

Me reitero de V. affmo. S. S. Q. B. S. M.

C. Fourcassié,

Profesor del Liceo y Bibliotecario de la  
Sociedad de apicultura del Tarn.

RED.—Le agradecemos la buena acogida que ha dispensado á nuestra obra esa sociedad de apicultura á la cual puede V. hacer

presente nuestro agradecimiento y nuestros deseos de que siga siempre su próspera marcha en beneficio de la apicultura francesa.

Respecto á los distintos tipos de colmenas más en uso y referente á la Layens le recomendamos el capítulo IV del Guía del Apicultor.

Aquí en España no somos tan afortunados los iniciadores de una buena idea como VV. en Francia. Ni se subvencionan nuestras revistas, ni se las protege ni poco ni mucho. Aquí no tenemos más remedio que medrar contra toda clase de contratiempos ó tocar pronta retirada. Nuestra Revista Apícola no cuenta con ninguna subvención y ni siquiera con una suscripción del Gobierno. Al contrario la regalamos al Ministerio de Fomento, y á algunas bibliotecas.

Francia protege á los que trabajan. España, podrida y apolillada, solo protege á los vagos.

## GUÍA DEL APICULTOR ESPAÑOL

### Opiniones de la prensa

El Boletín de la sociedad protectora de los niños, humanitaria publicación madrileña (Red. Guzman el Bueno 13) escribe lo siguiente respecto á dicha obra:

«Es un interesante opúsculo, formado por veintiseis capítulos, en los que, de una manera clarísima y con muy correcto estilo y orden en la exposición, se ofrece á los señores apicultores españoles todo cuanto es necesario para la propagación del sistema movilista, tan difícil antes en nuestra patria por la carencia de los utensilios precisos á la industria apicultora. El establecimiento de Apicultura movilista del Sr. D. Francisco F. Andreu, sito en Mahón (Menorca), suministrará á todas las personas que los deseen cuantos datos se pidan respecto al particular.

Dicho establecimiento envia gratuitamente los catálogos á las personas que los soliciten.»

La Culture rationnelle des abeilles (19 av.º Gambetta á Albi France) se ocupa del Guía en los siguientes términos:

«Mr. Andreu, director de la REVISTA APÍCOLA que se publica en Mahón acaba de dar á luz una nueva edición de su libro «Guía del Apicultor Español». Es la primera obra sobre apicultura movilista que se ha publicado en España.

Al principio el autor trata de la abeja (Reinas, obreras y zánganos), despues de sus productos. En seguida se ocupa de los diferentes sistemas de colmenas movilistas y de los diversos útiles convenientes para el apiario. Detalla el mejor sistema para instalar una colmena, indica como se estrae la miel, como se aumentan las colonias, como se espiden las abejas vivas, y en fin despues de mencionar las distintas razas de abejas y haberlas estudiado,

añade un calendario apícola en el cual indica por meses el cuidado que reclama el apiario.

Este tratado es la obra de un hombre práctico y acostumbrado á manipular las colmenas y á cuidarlas de modo que den resultados remuneradores. Gracias á este tratado y á la REVISTA APÍCOLA que aparece quincenalmente, la apicultura movilista ha progresado muchísimo en España como lo atestiguan multitud de cartas de apicultores que publica continuamente la REVISTA.

Felicitemos cordialmente al Sr. Andreu por su trabajo y le damos mil gracias por la atención que ha tenido de mandarnos un ejemplar.

## LA ABEJA

### Especies, razas y variedades

POR ALEPH

En el n.º 12 de este año de nuestra publicación empezamos á publicar un artículo sobre la abeja que llevaba el título arriba mencionado. Dicho artículo se continuó en los números 17 y 19. Desde entonces hemos cesado de recibir correspondencia de su autor, un caballero alemán aficionado á la apicultura que residía en Almuñecar (Granada) y que pasó á Mallorca desde donde nos remitía su artículo á medida que lo iba escribiendo, cuyo Sr. no nos autorizó para publicar su nombre y se nos encargó que sus escritos fuesen firmados por el pseudónimo Aleph.

Ignoramos lo que pueda haber ocurrido á nuestro corresponsal, pero si lamentamos el vernos privados de poder terminar su trabajo y de que dicho señor haya quedado algo mal con nuestros suscritores no terminándolo como era su deber.

Damos esta aclaración á nuestros suscritores para dejar las cosas en su lugar, y para que comprendan no tenemos la culpa de que no se haya terminado el escrito del Sr. Aleph.

**Los suscritores que no pagan son una mala plaga** que sólo se combate con éxito dejando aparte toda consideración. Así lo considera la administración de *La Nature*, periódico científico parisien; pues conocemos abonados que á pesar de serlo desde largos años y haber cumplido siempre religiosamente pagando *adelantado*, á penas se han descuidado de adelantar los francos; cuando han recibido la siguiente esquela:

“Muy Sr. mio: habiendo terminado su abono acabo de disponer se le suspenda la remisión del periódico. Le agradecería se sirviera disponer la remisión del nuevo abono y en seguida se le mandarán los números que se hayan publicado desde la suspensión de envío.

De V. affmo. S. S.

G. MASON.”

Como nosotros fiamos de la buena fé de los abonados y no adoptamos estas enérgicas medidas ha habido algunos *gorristas* que se han aprovechado de ello para estudiar apicultura gratuita y descaradamente. En lo sucesivo continuaremos dispensando nuestra consideración á los abonados de buena fé; pero en cambio nos proponemos dar su merecido y publicar los nombres de aquellos que á ello se han hecho acreedores.



## ÍNDICE

### A

Abeja del porvenir (La), 109.  
Abejas, báscula y miel, 344, 360.  
Abejas menorquinas, 98.  
A grandes males, 141.  
Alemania, 46 y 108.  
A nuestros paisanos, 1.  
A nuestros suscritores, 369.  
Apiarios industriales, 154.  
Apicultores infantiles, 89.  
Apicultura en Cuba, 85.  
Apicultura, Enjambrazón, 145.  
Astillas, 55.  
A tanto la libra, 327.  
Atraso agrícola y apícola, 29.  
Australia (En), 311.  
Aviso, 352.

### B

Batalla de reinas, 2.  
Benéfica miel (La) 201.  
Bibliografía, 13, 31, 48, 95, 111, 219, 238,  
288, 304, 320.  
Biciclo (El), 275, 297, 306, 337, 353.  
Breves apuntes, 25, 39, 51.

### C

California, 140.  
Ceilan (Las abejas en), 181.  
Cera amarilla, 131.  
Ciática, etc., 169.  
¿Cómo es esto?, 156.  
Congreso de Estrasburgo, 231.  
Construcción de colmenas, 225.  
Contrastes atmosféricos, 210.  
Cria, (Mucha), 172.  
Crónica local, 126, 142, 253, 270.  
Crónica mensual, 321.  
Cuarenta de Mayo, 147.  
Cuarenta quintales hectárea, 250.

### D

¿Dañan ó no dañan?, 148.  
De actualidad, 13.

De como el señor Manum, 181, 194.  
Decreto clínico, 137.  
De 48 á 50 van dos, 156.  
Diccionario enciclopedia, 257.  
Dispepsia, 110.  
Donativo al Museo, 139.  
Dos al saco, 135.  
Dos soberanas, 251.  
Dudas de la ciencia, 20, 371.

### E

El cuadro americano, 57.  
Elemental, 65.  
El producto de una colmena, 63.  
El tanto por ciento, 5.  
Encierro de reinas, 120.  
En contra de las híbridas, 356.  
En Egipto, 163, 179.  
Enjambres automáticos, 66.  
Enjambres naturales, 75, 129.  
Envases para panalitos, 214.  
Escapatorum, 106.  
Es menester repetirlo, 104, 116.  
Estación ampelográfica, 247.  
Estractores de miel, 49.  
Estranjero, 265, 358.

### F

Fecundidad—es voluntaria? 245.  
Femeniles, Cosas, 252.  
Fiesta campestre, 236.  
Finis coronat opus, 205.  
Flores y clima de Menorca, 341.  
Francia, 45.  
Francia, Enemigo de abejas, 166.  
Fuerza motriz y electricidad, 342.

### G

Ganado vacuno, Esportación, 122.  
Guia del apicultor, 261, 367.

### H

Habla un señor Gobernador, 72.  
¿Habrá dispensa? 308.  
¿Hay mieles venenosas? 305, 348.  
Hidromiel, 62, 72, 87.

Hipótesis, 27.  
Historia de un francés, 346.  
Holstein, Las abejas en, 285.  
Honey-dew ó ligamaza, 228.

## I

Inglaterra, 90, 277.  
Inglaterra, En, 196.  
Internacional apícola, 228.  
Introducción de reinas, 150, 187.  
Inventar colmenas, 118.  
Invernada, 211.  
Isla de Cuba, 3.  
Italia, 8, 265, 196.  
Italianas, Las—Una entrevista, 289.  
Italia y Alemania, 247.

## J

Joven apicultor, 266, 267.

## L

La abeja, por Aleph, 167, 243, 280, 368.  
La fé púnica, 28.  
La Ilustración Española, 38.  
La miel y el trancazo, 53.  
La mujer apícola, 58.  
Las abejas menorquinas, 4.  
Las abejas y las uvas, 264.  
La señora Axtell, 173.  
Le Rucher y la miel, 213.  
L' etouffage en Francia, 262.  
Ligamaza, La, 215, 249.  
Lo que pasa en una colmena, 328.  
Los dos apicultores, 43, 76, 91.  
Luz eléctrica y las abejas, 322.

## M

Males de la agricultura, 300.  
Manum en su apiario, 35.  
Mar y tierra, 14.  
Mas sobre el mismo tema, 204.  
Médico homeopático, 71.  
Mejora el tiempo, 114.  
Mes de Mayo, 113.  
Miscelánea, 31, 55, 64, 94, 128, 143, 159,  
175, 191, 223, 238, 254, 272, 332, 350.  
Mr. Henderson, 18.  
Mrs. Chaddock, 17.  
Muy original, 132.

## N

Necrología, 204.  
Nociones sobre la abeja, 19.  
Notas de mis apuntes, 234.  
Notas inglesas, 230.  
Noticias no-apícolas, 47.  
Nuestros suscritores, 9, 22, 47, 53, 79,  
158, 173, 268, 285, 301, 313, 349, 364.  
Nuestro verano, 193.  
Nuevo director de agricultura, 218.  
Nuevo hallazgo, 249.

## O

Octroi, 267.  
Opinión de un holgazan, 59.  
Oración fúnebre, 140.  
Osburn, Lo que dice, 130.  
Otra hipótesis, 28.  
Otro apiario industrial, 148.  
Otro rompicapo, 107.

## P

Pájaros insectívoros, 108.  
Palestina, Traslado colmenas, 278, 294.  
Panales de madera, 84.  
Pasas de California, 252.  
Patatas arriba, 98.  
Peligros del saqueo, 151.  
Periódicos ingleses ilustrados, 219.  
Peste, La, 185.  
Pinchado por la reina, 330.  
Poder curativo de los pinchazos, 7.  
¿Por qué hay tantos desengaños? 202.  
Pregunta, Una, 186.  
Primavera de 1890, 81.  
Producción de miel líquida, 209.  
Progresos agrícolas, 331.  
Propiedades curativas, 100.  
Propio para carnaval, 45.  
Publicaciones, 190.

## R

Razas de abejas, 68, 82.  
Recolección de miel, 161.  
Reinas, Elevación de, 339.  
Reinas, Introducción, 133.  
Reinas italianas, Nuestras, 184.  
Reinas vigorosas, 214.  
Resurrexit, 243.

Reunión obrera, 137.  
Rival temible, 110.  
Rompe-cabezas, 38.

## S

Saqueo lento, El, 273.  
Savia nueva, 242.  
Se ayudan, 115.  
Sections, 125.  
Seis retratos diez pesetas, 119.  
Separador, El, 310,  
Suiza, 22.  
Suiza, En, 197.

## T

Trabajar, 86.  
Tres eminencias, 323.  
Triste final, 157.  
Turismo profesional, 237.

## U

Ultima hora, 103.  
Una bagatela, 219.

Una expedición apícola, 259, 282.  
Un caso de conciencia, 170.  
Un consejo excelente, 355.  
Un entierro, 330.  
Unión de dos colmenas, 296.  
Un pedazo de cielo azul, 217.  
Un tribunal inglés, 135.

## V

Variedades, 206.  
Variedades, Chittis, 221.  
Variedades, Las galeras, 189.  
Variedades, Mc. Kinley, 316.  
Vendimia medicinal, 299.  
Venta de miel, 33, 177.  
Vivir entre 'ls terrosos, 220.

## X

Xenofonte, 199.  
Xenofonte, 217.

## Z

Zoología, 60.



